

### Die Sprachen am Oberrhein

Am Oberrhein koexistieren mehrere Sprachen und Mundarten.

#### Arbeitsaufträge

- Denke über die verschiedenen Sprachen und Dialekte nach, die dir täglich begegnen (in gesprochener oder geschriebener Form): in der Familie, draußen auf der Straße, in der Schule. Trage die Ergebnisse in die Tabelle ein.

	<i>In der Familie</i>	<i>In der Schule</i>	<i>Im Bus</i>	<i>Auf der Straße</i>	<i>Andere Situationen</i>
Französisch					
Deutsch					
Elsässisch					
Badisch					
Pfälzisch					
Schwyzerdütsch					
Arabisch					
Andere Sprache					

- Führe in deiner Familie und bei Menschen verschiedener Generationen eine kleine Umfrage durch: Frage sie nach den Sprachen, die sie verwenden.
- Vergleiche die Ergebnisse und diskutiere darüber im Klassenverband.
- Tausche Eure Ergebnisse mit denen einer Klasse aus dem Nachbarland aus.

- Wer kommt woher? Wer sagt was?

1. Sali, goht's no lang bis der bus chunnt?
2. Mais oui, dans cinq minutes.
3. Nee, isch dänk ma der kommt gleich, gell?
4. Au revoir bisamma, ich lauf lieber.
5. Ich laaf aa mit dir.
6. Beklejin beni, sizinle gelijorum.



Wer sagt was?  
Foto Steinbach/Tosca

# Sprachen am Oberrhein

## Langues de la région rhénane

### Dialekte und Mundarten

In allen deutschsprachigen Ländern gibt es zwei verschiedene Formen der gleichen Sprache:

- die Hochsprache (Hochdeutsch), die bei allen öffentlichen Anlässen (schriftlich und mündlich) verwendet wird;
- verschiedene Dialekte, die von einem Großteil der Bevölkerung gesprochen werden.

*En Alsace, à côté de la langue officielle, le français, on parle aussi des dialectes germaniques.*

In der Schweiz gibt es vier offizielle Sprachen:

- Deutsch im Norden und im Osten,
- Französisch im Westen,
- Italienisch im Süden,
- Rätoromanisch im Süd-Osten.
- Im Schweizer Jura schließlich und in einigen Tälern im westlichen und im südlichen Elsass überleben noch romanische Mundarten.

### Arbeitsaufträge

- Ein Mädchen hat von verschiedenen Lokalkorrespondenten des Senders Superrhein eine Reihe von Videokassetten mit französischen oder hochdeutschen Titeln bekommen. Die Sendungen wurden aber in der jeweiligen Mundart aufgenommen. Mit Hilfe der Karte "Sprachen und Dialekte", kannst du dem Mädchen helfen, die Kassetten in die passenden Schubladen einzuräumen?



Kannst du diese Videokassetten ordnen?  
Foto Tosca/Haag (LMZ RP)

1. SKETCHES "WELCHES"
2. LIESTALER BAUERNTHEATER
3. OTTFRIED VON WEISSENBURG
4. PFÄLZISCHE LIEDER
5. LA CATHÉDRALE DE STRASBOURG
6. GEDICHTE AUS DEM KINZIGTAL
7. TRIBERGER UHRENMUSEUM
8. A. SCHWEITZER : INTERVIEWS
9. EXPRESSIONS COCASSES DU VAL D'ORBÉY
10. RECETTES JURASSIENNES
11. BURGEN IM AARGAU
12. DIE SAAR BEI BUCKENUM

Fränkische Dialekte	Alemannische Dialekte	Romanische Mundarten

- Vergleiche mit Hilfe derselben Karte die sprachliche Situation in der Schweiz und im Elsass.
- Bildet der Rhein eine Sprachgrenze?
- Sind Sprachgrenzen endgültig?

### MINIWÖRTERBUCH • LEXIQUE

- die **Umfrage**: l'enquête
- die **Sprachgrenze**: la frontière linguistique
- die **Mundart**: le patois
- die **offizielle Sprache**: la langue officielle